

STERZO SMART

ELITE
CHANGE YOUR RIDE

DE	ANLEITUNG
EN	INSTRUCTIONS
ES	INSTRUCCIONES
FR	INSTRUCTIONS
IT	ISTRUZIONI
KR	설명서
NL	INLEIDING
ZH	说明书



DEUTSCH

ANLEITUNG

1) Den STERZO SMART aus dem Karton nehmen und ihn auf eine ebene Fläche legen. (Abb. 1A - 1B)

2) Den wirklichen Halt der rutsch- und kratzfesten Gummifüße auf der Stellfläche überprüfen.

Zu einer besseren Standfestigkeit STERZO SMART auf rutschfesten Oberflächen, wie die Elite-Trainingsmatte, verwenden.

3) Das Vorderrad des Fahrrads so positionieren, dass der mittlere Teil auf dem SCHIEBER des STERZO SMART stützt (Abb. 2).

ACHTUNG: Sich vergewissern, dass der Drehzapfen des STERZO SMART korrekt positioniert ist, wie in der Abbildung gezeigt (Abb. 3A - 3B).

4) Der STERZO SMART-SCHIEBER muss parallel zum Fahrrad stehen. (Abb. 4)

5) Vor dem Gebrauch überprüfen, ob das Fahrrad richtig positioniert ist. (Abb. 5A - 5B) Während des Gebrauchs muss die Basis in Position bleiben, indem nur der Schieber gedreht wird, auf welchem das Rad gestützt ist.

STERZO SMART verfügt in seinem Inneren über eine elektronische Karte mit einem Sensor, der den Drehwinkel des Rads in Bezug auf die Mittelstellung erfassen und diese Information drahtlos senden kann. Die Drehwinkelinformation wird über Bluetooth- und ANT- Protokolle an eine Software geschickt, welche durch die Verarbeitung des Werts eventuelle Funktionen im Programm aktivieren kann, mit dem sie verbunden ist.

Nicht alle Programme sind imstande eine Verbindung zum STERZO SMART herzustellen. Mit dem Programm- / App-Anbieter die Kompatibilität mit STERZO SMART überprüfen

STATUS-LED

STERZO SMART ist auch mit einer mehrfarbigen Led ausgestattet, die den Zustand des Geräts visuell anzeigt.

Abwechselnd grün / blau blinkend = Gerät anschlussfertig.

Blaue Led leuchtet / schnelles blaues Blinken alle 3 Sekunden¹ = Verbunden mit Bluetooth-Protokoll.

Grüne Led leuchtet / schnelles grünes Blinken alle 3 Sekunden¹ = Verbunden mit Ant-Protokoll.

Dreifacher roter Blitz alle 8 Sekunden = Batterie <15%.

Led aus = Standby.

¹ sobald eine Verbindung zu einem Gerät besteht, leuchtet die Status-Led auf und bleibt für die ersten 5 Minuten konstant. Danach erlischt die Led und blinkt alle 3 Sekunden kurz, um die ordnungsgemäße Funktion zu bestätigen.

STAND-BY

Nach 5 Minuten, in denen das Gerät nicht angeschlossen ist und keine Bewegung des Rads wahrnimmt, wechselt der STERZO SMART in den Standby-Modus, um Batterie zu sparen.

Um den Standby-Modus zu beenden, genügt es das Rad/die Lenkstange zu drehen, um ihn wieder zu aktivieren.

Wenn das Gerät aus dem Standby-Modus tritt, ist es für die Verbindung bereit.

HARDWARE

Für den Betrieb der Karte sind 3 AAA²-Akku-Mini-Stilo (1,5 V) erforderlich. STERZO SMART verfügt über ein Batteriefach auf der

Unterseite, dessen Öffnung durch eine Schraube blockiert ist. Die Batterien haben einen Einlegesinn, die Anweisungen dafür auf dem Fachboden befolgen.

Die Karte ist imstande zu benachrichtigen, wenn der Akku fast leer ist. Bei weniger als 15% leuchtet die LED alle 8 Sekunden mit 3 roten Blinkzeichen auf.

Die Batterien haben eine Betriebsdauer von ca. 600 Stunden.

² Verwenden Sie nur Alkalibatterien.

VORSICHT

Explosionsgefahr, wenn Batterien mit falschem Typ ersetzt werden. Gebrauchte Batterien müssen gemäß den Anweisungen entsorgt werden

ACHTUNG: die Polarität der Batterie nicht vertauschen um die elektronischen Bestandteile nicht zu beschädigen.

HINWEIS

Nach dem Herstellen einer Verbindung mit einem Gerät über eines der beiden Protokolle (Bluetooth oder ANT) schaltet der STERZO SMART das nicht verwendete Protokoll aus, um Batterie zu sparen und mögliche Störungen für andere Geräte zu minimieren.

Wenn der STERZO SMART den Standby-Modus verlässt, kehrt er zur Verwendung beider Protokolle zurück.

WIRELESS-DATEN

Übertragungsfrequenzen: von 2400 bis 2483.5 MHz

Protokolle: Bluetooth 4.0 & ANT+

Übertragungsabstand im Freifeld: 10 m

Übertragungsleistung ANT+: 4 dB

Übertragungsleistung Bluetooth: 0 dB

Kompatibel mit Reifen bis zu 66 mm Breite.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG DES PRODUKTS

1) INNERHALB DER EUROPÄISCHEN UNION

Dieses Produkt entspricht den EU-Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG.



Am Ende seiner Lebensdauer muss dieses Produkt separat vom Hausmüll entsorgt werden. Darauf weist auch das auf dem Gerät oder der Verpackung abgebildete Symbol der durchkreuzten Mülltonne hin. Der Benutzer muss das unbrauchbar gewordene Gerät daher bei den entsprechenden Sammelstellen zur getrennten Entsorgung (elektronischer bzw. elektrotechnischer Müll) abgeben oder es beim Kauf eines Neugeräts der gleichen Art an den Händler zurückgeben.

Die richtige Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwendung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt.

Die leeren Batterien in die entsprechenden Behälter werfen.

Nicht in der Umwelt entsorgen.

2) IN NICHT-EU-LÄNDERN

Wenden Sie sich bitte an die zuständige Lokalbehörde und informieren Sie sich darüber, wie Sie vorgehen müssen, um eine umweltgerechte Entsorgung dieses Geräts zu gewährleisten.

Technischer Kundendienst: support.elite-it.com

ENGLISH

INSTRUCTIONS

1) Remove STERZO SMART from its box and place it on a flat surface. (Pic. 1A - 1B)

2) Make sure the anti-slip and scratch-proof rubber feet firmly grip said surface. Use STERZO SMART on anti-slip surfaces, such as Elite's Training Mat, for greater stability.

3) Position the front wheel of the bicycle by leaning with its central section on the cursor of STERZO SMART (Pic. 2).

WARNING: Make sure that STERZO SMART rotation pin is correctly positioned as shown in the pictures (Pic. 3A - 3B).

4) The cursor of STERZO SMART must be parallel to the bicycle. (Pic. 4)

5) Before any use, make sure that the wheel is correctly positioned. (Pic. 5A - 5B) The base must remain in place during use, only the cursor where the wheel rests on must rotate.

STERZO SMART features a circuit board with a sensor that detects the rotation angle of the wheel and wirelessly sends the related info. Data is sent via Bluetooth and ANT protocols and processed by a software that activates many related functions.

Not all software connects to STERZO SMART. Check with the the software/app manufacturer if it's compatible with STERZO SMART.

STATUS LED LIGHT

STERZO SMART also features multicoloured LED lights that display device status.

Green/blue alternated blinking = device ready for connection

Blue LED light on / Blue rapid flickering every 3 seconds¹ = Connected via Bluetooth protocol.

Green LED light on / Green rapid flickering every 3 seconds¹ = Connected via ANT protocol.

Triple red LED light blinking every 8 seconds = Battery < 15%.

LED light off = Stand-by mode.

¹ *once connected to a device, the status LED light turns on and remains so for the next 5 minutes, then it turns off and briefly blinks every 3 seconds to demonstrate that it's working properly.*

STAND-BY

When the device isn't connected for 5 minutes and detects no movement from the wheel, STERZO SMART enters energy saving stand-by mode.

Just rotate the wheel/handlebar to reactivate it.

It is ready to connect again after exiting stand-by mode.

HARDWARE

Requires 3 AAA² (1,5 V) batteries for the circuit board to work. STERZO SMART features a battery compartment at the bottom that you can open by unfastening the screw on the cover. Make sure that batteries are properly installed by checking their correct position on the compartment.

The board notifies when battery charge is getting low. If it's less than 15% the LED light will intermittently blink every 8 seconds with 3 red flashes.

Battiers ensure about 600 operation hours.

² Use only alkaline batteries.

CAUTION

Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type.

Dispose of used batteries according to the instructions.

WARNING: reversing battery polarity may damage the electronic components.

NOTE

Once connected via one of the two protocols (Bluetooth or ANT), STERZO SMART will turn off the other protocol to save energy and reduce any potential interference with other devices.

When STERZO SMART exits stand-by mode it goes back to using both protocols.

WIRELESS SPECIFICATIONS:

Transmission frequencies: 2400 to 2483.5 Mhz

Protocols: Bluetooth 4.0 & ANT+

Transmission distance in the open: 10m

ANT+ transmission power: 4dB

Bluetooth transmission power: 0dB

Compatible with tyres up to 66mm-wide.

INFORMATION ON PRODUCT DISPOSAL

1) WITHIN THE EUROPEAN UNION

This product conforms with European Directives 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE.



The crossed bin symbol given on the equipment or on the packaging indicates that at the end of its service life the product must be collected separately from other waste.

Therefore at the end of its useful life the user must take the equipment to an appropriate centre for the differentiated collection of electronic and electrotechnical waste, or return it to the dealer when purchasing a new product of equivalent type.

Adequate differentiated collection for subsequent sending of the scrapped equipment to recycling, treatment and environmentally-friendly disposal can help prevent possible negative consequences for the environment and the health of people and favours the resume and/or recycling of the materials from which the equipment is made.

Improper disposal of the product by the user could involve penalties as specified by the regulations in force.

Put old batteries in the special containers.

Do not disperse in the environment.

2) IN NON-EU COUNTRIES

If you want to dispose of this product, please contact your local authorities and ask them what disposal method applies.

Technical assistance: support.elite-it.com

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES

1) Extraer el STERZO SMART de la caja y apoyarlo sobre una superficie plana. (Fig. 1A - 1B)

2) Comprobar que los pies de goma antideslizantes y resistentes a los arañazos estén bien agarrados a la superficie de apoyo.

Para una mayor estabilidad, se recomienda utilizar el STERZO SMART sobre superficies antideslizantes como el rodillo de entrenamiento Mat de Elite.

3) Colocar la rueda delantera de la bicicleta apoyada en la parte central del cursor del STERZO SMART. (Fig. 2)

ATENCIÓN: asegurarse de que el pivote de rotación del STERZO SMART esté correctamente colocado como se muestra en la imagen (Fig. 3A - 3B).

4) El cursor del STERZO SMART debe estar en posición paralela a la bicicleta. (Fig. 4)

5) Antes de utilizarlo comprobar que la rueda de la bicicleta esté bien colocada. (Fig. 5A - 5B) Durante el uso la base debe mantenerse inmóvil en su posición, girando únicamente el cursor sobre el que está apoyada la rueda.

El STERZO SMART tiene en su interior una tarjeta electrónica con un sensor, que puede detectar el ángulo de rotación de la rueda con respecto a la posición central y enviar esta información mediante tecnología inalámbrica. La información del ángulo de rotación se envía a través de los protocolos Bluetooth y ANT a un software que, procesando su valor, puede activar otras funciones en el programa al que está conectado.

No todos los programas se pueden conectar al STERZO SMART. Comprobar con el proveedor del programa/aplicación su compatibilidad con el STERZO SMART.

LED DE ESTADO

El STERZO SMART también dispone de un led multicolor con la función de indicar visualmente el estado del dispositivo.

Parpadeo alterno verde / azul = Dispositivo preparado para la conexión.

Led azul encendido / parpadeo rápido azul cada 3 segundos¹ = Conectado, con protocolo Bluetooth.

Led verde encendido / parpadeo rápido verde cada 3 segundos¹ = Conectado, con protocolo ANT.

Triple parpadeo rojo cada 8 segundos = Batería < 15%.

Led apagado = Modo de espera.

¹ una vez conectado con algún dispositivo, el led de estado se ilumina y permanece fijo durante los primeros 5 minutos, a continuación, el led se apaga y parpadea brevemente cada 3 segundos, para confirmar que está funcionando correctamente.

MODO DE ESPERA

Transcurridos 5 minutos con el dispositivo no conectado y sin percibir ningún movimiento de la rueda, el STERZO SMART entra en modo de espera para ahorrar batería.

Para salir del modo de espera, basta con girar la rueda / manillar para reactivarlo.

Cuando sale del modo de espera, está preparado para la conexión.

HARDWARE

Para el funcionamiento de la tarjeta se necesitan 3 pilas mini AAA² (1,5 V). El STERZO SMART tiene un compartimiento para las pilas colocado en la parte inferior, con una tapa que puede abrirse bloqueada por un tornillo. Se deben seguir las instrucciones de la parte inferior del compartimiento para respetar el sentido de polaridad de las pilas.

La tarjeta puede notificar cuando la carga de las pilas es baja. Si es inferior al 15%, el led se encenderá intermitentemente cada 8 segundos con 3 parpadeos rojos.

Las pilas permiten aproximadamente 600 horas de funcionamiento.

² Utilizar únicamente pilas alcalinas.

PRECAUCIÓN

Riesgo de explosión si la batería se sustituye por una de tipo incorrecto. Elimine las baterías usadas de acuerdo con las instrucciones.

ATENCIÓN: para no dañar los componentes electrónicos, no invertir la polaridad de la batería.

NOTA

Después de conectarse con algún dispositivo utilizando uno de los dos protocolos (Bluetooth o ANT), el STERZO SMART apaga el protocolo no utilizado para ahorrar batería y reducir posibles interferencias con otros dispositivos.

Cuando el STERZO SMART sale del modo de espera, vuelve a utilizar los dos protocolos.

ESPECIFICACIONES RED INALÁMBRICA:

Frecuencias de transmisión: de 2400 a 2483,5 MHz

Protocolos: Bluetooth 4.0 & ANT+

Distancia de transmisión en campo libre: 10 m

Potencia de transmisión ANT+: 4dB

Potencia de transmisión Bluetooth: 0dB

Compatible con neumáticos de hasta 66 mm de anchura.

INFORMACIONES ACERCA DE LA ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO 1) EN LA UNIÓN EUROPEA

Este producto es conforme a las Directivas EU 2002/95/CE, 2002/96/CE Y 2003/108/CE.



El símbolo del contenedor de basura anulado por una barra, dibujado sobre el aparato o sobre su embalaje, indica que el producto al final de su vida útil tiene que ser recogido por separado de los otros desechos. Por lo tanto, el usuario tendrá que entregar el aparato, cuando éste llegue al final de su vida útil, a los oportunos centros de recogida diferenciada de los desechos electrónicos y electrotécnicos, o bien devolverlo al vendedor en el momento de la compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, en razón de uno a uno. La adecuada recogida diferenciada para que el aparato inutilizado sea enviado al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con la salvaguardia del medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y sobre la salud y favorece el re-emprego y/o reciclaje de los materiales de los que está compuesto el aparato. La eliminación ilegal del producto por parte del usuario conlleva la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.

Eliminar las baterías agotadas depositándolas en los especiales contenedores.

No dispersarlas en el ambiente.

2) EN PAÍSES QUE NO SON PARTE DE LA UNIÓN EUROPEA

Si se quiere eliminar el presente producto, ponerse en contacto con las autoridades locales y solicitar informaciones sobre el método de eliminación.

Asistencia técnica: support.elite-it.com

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS

1) Extraire STERZO SMART de son emballage et le déposer sur une surface plane (Fig. 1A - 1B)

2) Vérifier l'adhérence des pieds, en caoutchouc, antidérapants et anti-rayures sur la surface d'appui.

Pour une plus grande stabilité, utiliser STERZO SMART sur des surfaces antidérapantes comme le tapis d'entraînement d'Elite.

3) Placer la roue avant du vélo en l'appuyant dans sa partie centrale sur le curseur de STERZO SMART (Fig. 2).

ATTENTION : s'assurer que l'axe de rotation de STERZO SMART soit correctement positionné selon les indications des images (Fig. 3A - 3B).

4) Le curseur de STERZO SMART doit être parallèle au vélo. (Fig. 4)

5) Avant l'utilisation, vérifier la position correcte de la roue du vélo. (Fig. 5A - 5B) Durant l'utilisation, la base doit rester immobile en position, ne faisant tourner que le curseur sur lequel la roue est posée.

ATTENTION : Ne pas utiliser le compartiment des piles se trouvant dans la partie inférieure de STERZO SMART.

STERZO SMART contient une carte électronique avec un capteur qui va détecter l'angle de rotation de la roue par rapport à la position centrale et envoyer l'information en mode sans fil. L'information sur l'angle de la rotation est envoyée par les protocoles Bluetooth et ANT à un logiciel qui, après l'élaboration de la valeur, peut activer des fonctions éventuelles du programme auquel il est connecté.

STERZO SMART ne peut pas être connecté avec n'importe quel programme. Vérifier auprès du fournisseur du programme/de l'appli la compatibilité avec STERZO SMART.

VOYANT D'ÉTAT

STERZO SMART est aussi équipé d'un voyant multicolore qui a la fonction d'afficher visuellement l'état du dispositif.

Clignotement alterné vert/bleu = Dispositif prêt pour la connexion.

Voyant bleu allumé / clignotement rapide bleu toutes les 3 secondes¹ = Connecté, avec protocole Bluetooth.

Voyant vert allumé / clignotement rapide vert toutes les 3 secondes¹ = Connecté, avec protocole ANT.

Triple clignotement rouge toutes les 8 secondes = Batterie < 15%.

Voyant éteint = Pause.

¹ une fois connecté avec un dispositif, le voyant d'état s'allume et reste allumé sans clignotement pendant les 5 premières minutes, après quoi le voyant s'éteint et émet un bref clignotement toutes les 3 secondes, pour témoigner de son fonctionnement correct.

PAUSE

Après 5 minutes de déconnexion et sans aucune perception de mouvement de la roue, STERZO SMART entre en phase pause pour épargner la pile.

Pour sortir de la pause, il suffit de tourner la roue / le guidon et il se réactive.

Quand il sort de la pause, il est prêt pour la connexion.

HARDWARE

Pour le fonctionnement de la carte électronique, il faut 3 piles stylo AAA² (1,5 V). Le compartiment des piles de STERZO SMART est placé sur le fond, avec un couvercle ouvrable bloqué par une vis. Suivre les indications sur le fond du compartiment pour orienter les piles correctement au moment du placement.

La carte électronique vous avertit quand la charge des piles est basse. Si celle-ci est inférieure à 15% le voyant s'illumine à intermittence toutes les 8 secondes avec 3 clignotements rouges.

Les piles permettent un fonctionnement d'environ 600 heures.

² Utilisez uniquement des piles alcalines.

ATTENTION!

Risque d'explosion en cas d'erreur de positionnement lors du remplacement des piles. Les piles usagées doivent être éliminées selon les instructions.

ATTENTION : une inversion des polarités de la batterie peut causer des dommages aux composants électriques.

NOTE

Après s'être connecté avec un dispositif quelconque utilisant l'un des deux protocoles (Bluetooth ou ANT), STERZO SMART éteint le protocole non utilisé pour épargner les piles et minimiser les éventuelles interférences avec d'autres dispositifs.

Quand STERZO SMART sort de la pause il recommence à utiliser les deux protocoles.

SPÉCIFICATIONS DU RÉSEAU SANS FIL :

Fréquences de transmission : de 2400 à 2483,5 MHz

Protocoles : Bluetooth 4.0 et ANT+

Distance de transmission en champ libre : 10 m

Puissance de transmission ANT+ : 4 dB

Puissance de transmission Bluetooth : 0 dB

Compatible avec des pneus jusqu'à 66 cm de largeur.

INFORMATIONS SUR LA DESTRUCTION DU PRODUIT

1) EN UNION EUROPEENNE

Ce produit est conforme à la Directive EU 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE.



Le symbole de la poubelle barrée se trouvant sur l'appareil ou sur la boîte indique que le produit, après sa période d'utilité, doit être trié séparément des autres déchets.

L'utilisateur devra, par conséquent, apporter l'appareil hors service aux centres de triage des déchets électroniques et électrotechniques appropriés ou le rendre au détaillant au moment de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent.

Le tri approprié pour l'envoi de l'appareil démonté au recyclage et le traitement aident à éviter de possibles effets négatifs sur l'environnement, sur la santé et favorise le réemploi et/ou recyclage des matériaux dont est composé l'appareil.

La destruction illégale du produit de la part de l'utilisateur comporte l'application des sanctions administratives prévues par la réglementation en vigueur.

Jetez les piles usées dans les récipients prévus à cet effet.

Ne pas le jeter dans l'environnement.

2) DANS LES PAYS QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'UNION EUROPEENNE

Si l'on souhaite éliminer ce produit, il faut contacter les autorités locales et s'informer sur la méthode d'élimination.

Service après-vente: support.elite-it.com

ITALIANO

ISTRUZIONI

1) Estrarre STERZO SMART dalla scatola e appoggiarlo su una superficie piana. (Fig. 1A - 1B)

2) Verificare l'effettivo grip dei piedini in gomma antiscivolo e antigraffio sulla superficie d'appoggio. Per una maggiore stabilità, utilizzarlo su superfici antiscivolo come il Training Mat di Elite.

3) Posizionare la ruota anteriore della bicicletta poggiando con la parte centrale sul cursore di STERZO SMART. (Fig. 2)

ATTENZIONE: il corretto posizionamento di STERZO SMART prevede che il perno di rotazione sia posto davanti alla ruota anteriore (Fig. 3A - 3B).

4) Il cursore di STERZO SMART deve essere parallelo alla bicicletta. (Fig. 4)

5) Prima dell'utilizzo verificare il corretto posizionamento della ruota della bicicletta. (Fig. 5A - 5B) Durante l'utilizzo la base deve rimanere ferma in posizione, ruotando solamente il cursore su cui è poggiata la ruota.

STERZO SMART ha al suo interno una scheda elettronica con un sensore, che è in grado di rilevare l'angolo di rotazione della ruota rispetto alla posizione centrale e di inviare tale informazione wireless. L'informazione dell'angolo di rotazione viene inviata tramite i protocolli Bluetooth e ANT ad un software, che elaborandone il valore è in grado di attivare eventuali funzioni nel programma a cui è collegato.

Non tutti i programmi sono in grado di connettersi a STERZO SMART. Verificare con il fornitore del programma/app la compatibilità con STERZO SMART.

LED DI STATO

STERZO SMART è anche munito di un led multicolore, con la funzione di mostrare visivamente lo stato del dispositivo.

Lampeggio alternato blu/verde =

dispositivo pronto per la connessione

Led blu acceso / rapido lampeggio blu ogni 3 secondi¹ = Connesso, con protocollo Bluetooth

Led verde acceso / rapido lampeggio verde ogni 3 secondi¹ = Connesso, con protocollo ANT

Triplo lampeggio rosso ogni 8 secondi = Batteria < 15%

Led spento = Stand by

¹ una volta connesso con un qualche dispositivo, il led di stato si accende e rimane fisso per i primi 5 minuti, dopodiché il led si spegne e fa un breve lampeggio ogni 3 secondi, per testimoniare che sta lavorando correttamente.

STAND-BY

Dopo 5 minuti in cui il dispositivo non è connesso e non percepisce alcun movimento della ruota, STERZO SMART entra in modalità stand-by per risparmiare batteria.

Per uscire dallo stand-by, è sufficiente ruotare la ruota / manubrio per riattivarlo.

Quando esce dallo stato di standby è pronto per la connessione.

HARDWARE

Per il funzionamento della scheda sono necessarie 3 batterie stilo AAA² (1,5 V). STERZO SMART ha un alloggiamento batterie posizionato sul fondo, con uno sportellino apribile bloccato da una vite. Le batterie

hanno un senso di inserimento, seguire le indicazioni sul fondo del vano. La scheda è in grado di notificare quando la carica delle batterie è bassa. Se inferiore al 15% il led inizierà a lampeggiare ogni 8 secondi con 3 lampeggi rossi.

Le batterie permettono circa 600 ore di funzionamento.

² Usare solo batterie alcaline.

ATTENZIONE

Rischio di esplosione se le batterie sono sostituite con tipo errato. Le batterie usate vanno smaltite secondo le istruzioni.

ATTENZIONE: non invertire la polarità della batteria per non danneggiare le componenti elettroniche.

NOTA

Dopo essersi connesso con un qualche dispositivo usando uno dei due protocolli (Bluetooth o ANT), STERZO SMART spegne il protocollo non utilizzato per risparmiare batteria e minimizzare i possibili disturbi ad altri dispositivi.

Quando STERZO SMART esce dallo stand-by torna ad utilizzare entrambi i protocolli.

SPECIFICHE WIRELESS:

Frequenze di trasmissione: da 2400 a 2483,5 MHz

Protocolli: Bluetooth 4.0 & ANT+

Distanza di trasmissione in campo libero: 10m

Potenza trasmissione ANT+: 4dB

Potenza trasmissione Bluetooth: 0dB

Compatibile con pneumatici fino a 66 mm di larghezza.

INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

1) NELL'UNIONE EUROPEA

Questo prodotto è conforme alle Direttive EU 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE.



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di una a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Gettare le batterie esauste negli appositi contenitori.

Non disperderle nell'ambiente.

2) IN PAESI CHE NON FANNO PARTE DELL'UNIONE EUROPEA

Se si desidera eliminare il presente prodotto, contattare le autorità locali e informarsi sul metodo di smaltimento.

Assistenza tecnica: support.elite-it.com

한국어

설명서

1) STERZO SMART를 상자에서 꺼내어 평평한 곳에 놓습니다. (그림 1A - 1B)

2) 지지면에서 미끄럼 및 스크래치 방지 고무 받침이 효과적으로 작용하는지 그림 상태를 확인하십시오. 안정성을 높이려면 Elite의 Training Mat과 같은 미끄럼 방지 표면 위에서 사용하십시오.

3) STERZO SMART 커서의 중앙 부분에 자전거 앞바퀴를 놓습니다. (그림 2)

주의 : STERZO SMART을 올바르게 배치하려면 회전 핀이 앞바퀴 앞에 있어야 합니다(그림 3A - 3B).

4) STERZO SMART 커서는 자전거와 평행해야 합니다. (그림 4)

5) 사용 전에 자전거 바퀴가 올바르게 위치하는지 확인하십시오. (그림 5A - 5B) 사용 중 베이스는 제자리에 고정되어 있어야 하며, 바퀴가 놓이는 커서만 회전합니다.

STERZO SMART 내부에는 중앙 위치 상에서 바퀴의 회전 각도를 감지하여 정보를 무선으로 전송하는 센서가 장착된 전자 보드가 있습니다. 회전 각도에 대한 정보는 Bluetooth 및 ANT 프로토콜을 통해 소프트웨어로 전송되며, 이 값이 처리되면 연결된 프로그램의 관련 기능을 활성화 할 수 있습니다.

모든 프로그램이 STERZO SMART에 연결되는 것은 아닙니다. STERZO SMART와의 호환성을 확인하려면 프로그램/앱 제공 업체에 문의하십시오.

LED 상태 표시등

STERZO SMART는 또한 장치의 상태를 시각적으로 보여주는 기능을 가진 멀티컬러 LED를 갖추고 있습니다.

파란색등/녹색등 점멸 = 연결할 준비가 된 장치

파란색 LED 점등/3초마다 빠른 파란색등 점멸¹ =

연결됨, Bluetooth 프로토콜 사용

녹색 LED 점등/3초마다 빠른 녹색등 점멸¹ =

연결됨, ANT 프로토콜 사용

8초마다 빨간색등 3번 점멸 = 배터리 <15 %

LED 꺼짐 = 대기 상태

¹ 일부 장치에 연결되면 상태 표시 LED가 점등하여 처음 5분 동안 고정 상태를 유지한 후, LED가 꺼지고 3 초마다 잠시 점멸하여 정상으로 작동하고 있음을 표시합니다.

대기 상태

5분간 장치가 연결되지 않고 휠의 움직임을 인식하지 못하는 경우 STERZO SMART는 배터리를 절약하기 위해 대기 모드로 전환됩니다.

대기 모드를 종료하려면 휠/핸들 바를 돌려 다시 활성화시키십시오.

대기 상태에서 벗어나면 연결 준비가 된 것입니다.

하드웨어

카드가 작동하려면 AAA² 배터리 (1.5V) 3개가 필요합니다. STERZO SMART는 하단에 배터리 수납칸이 있으며 뚜껑은 나사로 고정되어 있습니다. 배터리에는 삽입 방향이 있으므로 칸 하단의 표시를 따르십시오.

카드에는 배터리 충전량 부족시 알림 기능이 있습니다. 배터리가 15 % 미만이면 LED가 8초마다 3회 빨간색으로 깜박이기 시작합니다.

배터리는 약 600시간 작동이 가능합니다.

² 알카라인 배터리만 사용하십시오.

주의

배터리를 잘못된 타이밍으로 교체하면 폭발의 위험이 있습니다. 사용한 배터리는 지침에 따라 폐기하십시오.

주의 : 전자 부품의 손상을 방지하려면 배터리의 극성을 바꾸지 마십시오.

참고

STERZO SMART가 두 프로토콜 (Bluetooth 또는 ANT) 중 하나를 이용하여 장치와 연결된 후에는 배터리를 절약과 다른 장치에 발생할 수 있는 방해로 최소화하기 위해 사용하지 않는 프로토콜을 끕니다.

STERZO SMART가 대기 모드에서 벗어나면 두 프로토콜을 모두 사용할 수 있습니다.

무선 사양:

전송 주파수: 2402~2480 MHz

프로토콜: Bluetooth 4.0 & ANT+

자유 필드에서의 전송 거리: 10m

ANT+ 전송 전력: 0,001 W

Bluetooth 전송 전력: 0,0001 W

최대 66mm 폭의 타이어와 호환됩니다.

제품 폐기에 관한 정보

1) 유럽 연합(EU) 내

이 제품은 유럽 지침 2002/95/CE, 2002/96/CE, 2003/108/CE를 준수합니다.



장비 또는 포장에 표시된 X표가 있는 쓰레기통 기호는 제품의 사용 수명이 끝난 후에 제품을 다른 폐기물과 분리하여 수거해야 함을 나타냅니다.

그러므로 제품의 사용 수명이 끝나면 사용자는 장비를 적절한 전자 및 전자기물 폐기물 분리 수거 센터로 가져가거나 비슷한 종류의 신제품을 구입할 때 판매처에 반환해야 합니다.

폐기된 장비를 이후에 재활용하고 처리하고 환경 친화적인 방법으로 폐기하기 위한 적절한 분리 수거는 환경과 인해 건강에 미치는 악영향을 방지하고 장비 제조에 사용된 자재를 재사용 및/또는 재활용하는 데 도움이 됩니다.

사용자가 제품을 올바르게 없애지 않으면 폐기하면 법률로 정해진 벌칙을 받을 수 있습니다.

환경보호를 위해 방전된 배터리는 분리수거하여 폐기하십시오.

2) EU 외 국가

이 제품을 폐기하려면 해당 지역 당국에 연락하여 어떤 폐기 방법이 적용되는지 물어보십시오.

기술 지원: support.elite-it.com

DUTCH

INLEIDING

1) Neem de STERZO SMART uit de doos en leg hem op een vlakke ondergrond (afb. 1A - 1B)

2) Controleer of de pootjes van slipvrij en antiras rubber effectief grip hebben op de ondergrond.

Gebruik de STERZO SMART voor een grotere stabiliteit op een slipvrije ondergrond zoals de Training Mat van Elite.

3) Zet het voorwiel van de fiets met het middelste gedeelte steunend op de schuifsteun van de STERZO SMART (afb. 2).

LET OP: Controleer of de draaais van de STERZO SMART op de juiste manier geplaatst is zoals getoond in de afbeelding (afb. 3A - 3B)

4) De schuifsteun van de STERZO SMART moet evenwijdig zijn met de fiets (afb. 4).

5) Controleer vóór gebruik of het wiel van de fiets goed geplaatst is (afb. 5A - 5B). Tijdens het gebruik moet de onderkant op zijn plaats blijven zitten en mag alleen de schuifsteun waar het wiel op steunt draaien.

Aan de binnenzijde beschikt de STERZO SMART over een elektronische kaart met een sensor, die de draaihoek van het wiel ten opzichte van de middenpositie kan waarnemen en deze informatie draadloos kan verzenden. De informatie van de draaihoek wordt via het Bluetooth en ANT protocol verzonden naar een softwareprogramma, dat de waarde ervan uitwerkt en eventuele functies in het programma waarmee hij verbonden is inschakelt.

Niet alle programma's kunnen met de STERZO SMART verbonden worden. Ga samen met de leverancier van het programma/de app na of de STERZO SMART compatibel is.

STATUSLED

De STERZO SMART is eveneens voorzien van een meerkleurige led, die de functie heeft om de status van het apparaat visueel te tonen.

Afwisselend groen/blauw knipperend = apparaat klaar voor de verbinding.

Blauwe led aan / snel blauw knipperend om de 3 seconden¹ = verbonden, via Bluetooth protocol.

Groene led aan / snel groen knipperend om de 3 seconden¹ = verbonden, via ANT protocol.

Drievoudig rood knipperend om de 8 seconden = batterij <15%.

Led uit = stand-by.

¹ Eenmaal verbonden met een apparaat, gaat de statusled aan en blijft tijdens de eerste 5 minuten constant branden, daarna gaat de led uit en knippert hij kort om de 3 seconden, om aan te geven dat hij goed werkt.

STAND-BY

5 minuten nadat het apparaat niet verbonden is en geen enkele beweging van het wiel waarneemt, gaat de STERZO SMART in stand-by staan om de batterij te sparen.

Om uit stand-by te gaan hoeft slechts aan het wiel / het stuur gedraaid te worden om het apparaat weer in te schakelen.

Als het apparaat uit stand-by gaat is hij gereed voor de verbinding.

HARDWARE

Voor de werking van de kaart zijn 3 mini pentlight AAA2 batterijen nodig (1,5 V). De STERZO SMART is voorzien van een batterijvak aan de onderkant, met een klepje dat opengemaakt kan worden en dat vastgezet is met een schroef. De batterijen hebben een invoerrichting, volg de aanwijzingen op de bodem van het vak op.

De kaart is in staat om te melden wanneer de batterijlading laag

is. Als deze lager is dan 15% dan gaat de led om de 8 seconden intermitterend branden en 3 keer rood knipperen.

De batterijen bieden een werkingsduur van ongeveer 600 uur.

2 Grbruik alleen alkaline batterijen.

VOORZICHTIG

Er bestaat ontploffingsgevaar als de batterij vervangen wordt door een batterij van een verkeerd type. Verbruikte batterijen moeten volgens de instructies weggegooid worden.

LET OP: verwissel de polariteit van de batterij niet om te voorkomen dat de elektronische onderdelen beschadigd worden.

OPMERKING:

Nadat de verbinding met een apparaat door middel van een van de twee protocollen (Bluetooth of ANT) tot stand gebracht is, schakelt de STERZO SMART het protocol dat niet gebruikt is uit, om de batterij te sparen en de kans op storingen met andere apparaten tot een minimum te beperken.

Als de STERZO SMART uit stand-by gaat worden allebei de protocollen weer gebruikt.

SPECIFICATIES DRAADLOOS NETWORK:

Zendfrequenties: van 2400 tot 2483.5 MHz

Protocollen: Bluetooth 4.0 & ANT+

Zendafstand in vrij veld: 10m

Zendvermogen ANT+: 4dB

Zendvermogen Bluetooth: 0dB

Compatibel met tot 66 mm brede banden.

INFORMATIE OVER DE VERWIJDERING VAN HET PRODUCT

1) BINNEN DE EUROPESE UNIE

Dit product is in overeenstemming met de EU Richtlijnen 2002/95/EG, 2002/96/EG en 2003/108/EG.



Het symbool van de doorgekruiste afvalbak op de apparatuur of de verpakking geeft aan dat het product aan het einde van zijn nuttige levensduur gescheiden van ander afval ingezameld moet worden.

De gebruiker moet de apparatuur aan het einde van de levensduur dan ook inleveren bij geschikte inzamelpunten voor gescheiden afvalverwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur of bij aankoop van nieuwe soortgelijke apparatuur weer inleveren bij de verkoper, in de verhouding van één op één.

Een adequate gescheiden inzameling om de afgedankte apparatuur vervolgens voor te bereiden voor recycling, milieuverantwoorde verwerking en verwijdering draagt ertoe bij om mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid van de mens te vermijden en bevordert het hergebruik van het materiaal waar de apparatuur uit bestaat.

De illegale verwijdering van het product door de gebruiker brengt het opleggen van administratieve sancties met zich mee zoals bepaald door de geldende normen.

Die wederrechtelijke Entsorgung wird von den Gesetzgebern sanktioniert. Werp lege batterijen in de speciaal daarvoor bestemde afvalbakken.

Gooi ze niet zomaar weg.

2) IN NIET-EU LANDEN

Als u dit product wenst af te voeren neemt u contact op met de lokale overheid die verantwoordelijk is voor afvalverwerking en de aangewezen methodes.

Technische ondersteuning: support.elite-it.com

中文

说明书

1) 从包装盒中取出STERZO SMART, 并将其置于平坦表面上。(图1A - 1B)

2) 检查防滑橡胶脚是否牢固抓紧表面。为了获得最大的稳定性, 请将其置于防滑表面上, 例如Elite训练垫。

3) 将前轮的中心部分靠在STERZO SMART的滑座上定位自行车的前轮。(图2)。

警告: 确保如图所示正确固定STERZO SMART旋转销(图3A-3B)。

4) STERZO SMART的滑座必须与自行车平行。(图4)。

5) 使用前, 请检查自行车车轮的正确定位。(图5A - 5B)。使用过程中, 底座必须保持固定, 仅旋转用于靠放车轮的滑座。

STERZO SMART的内部电子板带有传感器, 能够检测车轮相对于中心位置的旋转角度并无线发送相关信息。旋转角度信息通过蓝牙和ANT协议发送到软件, 软件通过处理该值可以激活与其连接的程序中的任何功能。

并非所有程序都可以连接到STERZO SMART。请与软件/应用程序的制造商联系, 以了解其是否与STERZO SMART兼容。

LED状态指示灯

STERZO SMART还配备了彩色LED指示灯, 来显示设备状态。

绿色/蓝色交替闪烁=

设备已准备好进行连接

蓝色LED灯亮起/蓝灯每3秒快速闪烁¹ =通过蓝牙协议连接

绿色LED灯亮起/绿灯每3秒快速闪烁¹ =通过ANT协议连接

红色LED灯每8秒闪烁三下=电池< 15%

LED指示灯熄灭=待机模式

¹ 连接到设备后, LED状态指示灯会亮起并在最初的5分钟持续亮起, 此后LED灯熄灭并每3秒短暂闪烁一次, 以表明其工作正常

待机模式

当设备在5分钟内未连接并且未检测到车轮运动时, STERZO SMART进入待机模式以节省电池。只需旋转车轮/车把重新激活即可退出待机模式。退出待机模式后, 即可准备进行连接。

硬件

电路板需要3节AAA²(1.5 V)电池才能正常运行。STERZO SMART电池盒在底部, 卸掉盖子上的螺丝即可打开。按照电池盒底部指示, 按正确方

向插入电池。

电池电量不足时, 电路板会进行通知。如果小于15%, 红色LED灯将每8秒闪烁3次。

电池可运行约600小时。

² 仅使用碱性电池。

注意

如果电池更换类型错误, 会引起爆炸危险。废旧电池应按照规定进行处理。

警告: 请勿颠倒电池电极, 以免损坏电子组件。

备注

通过两种协议其中之一(蓝牙或ANT)与设备连接后, STERZO SMART将关闭另一个协议以节省能源并减少对其他设备的潜在干扰。

STERZO SMART退出待机模式时, 将返回使用两种协议的状态。

无线规格:

传输频率: 从2400至2483.5MHz

协议: 蓝牙4.0 & ANT+

自由空间中的传输距离: 10m

ANT+传输功率: -9dB

蓝牙传输功率: -13dB

与宽达66mm的轮胎兼容。

产品处置信息

1) 欧盟内本产品符合欧盟指令 2002/95/CE、2002/96/CE 和 2003/108/CE。



设备或包装上的垃圾桶画叉符号表明, 产品使用寿命结束时, 必须与其它垃圾分开进行回收。

因此, 在产品使用寿命结束时, 用户必须将设备带至合适的对电子和电工垃圾进行区别回收的中心, 或者在购买同等类型的新产品时将其返还给经销商。

恰当进行区别回收, 方便后续寄送报废设备以进行回收、处理和环保处置, 有助于防止对环境和人类健康产生可能的负面影响, 并可促进设备制造所用材料的再用和/或回收。

用户处置产品不当, 可能会导致受到现行法规规定的处罚。

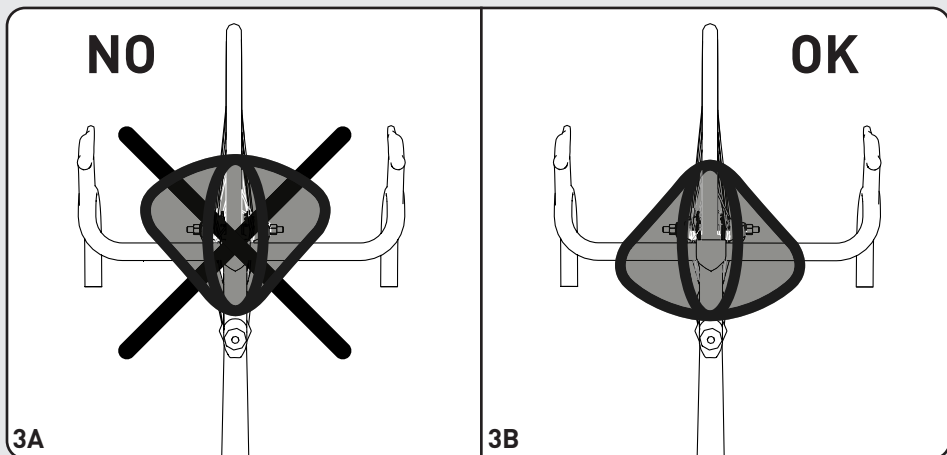
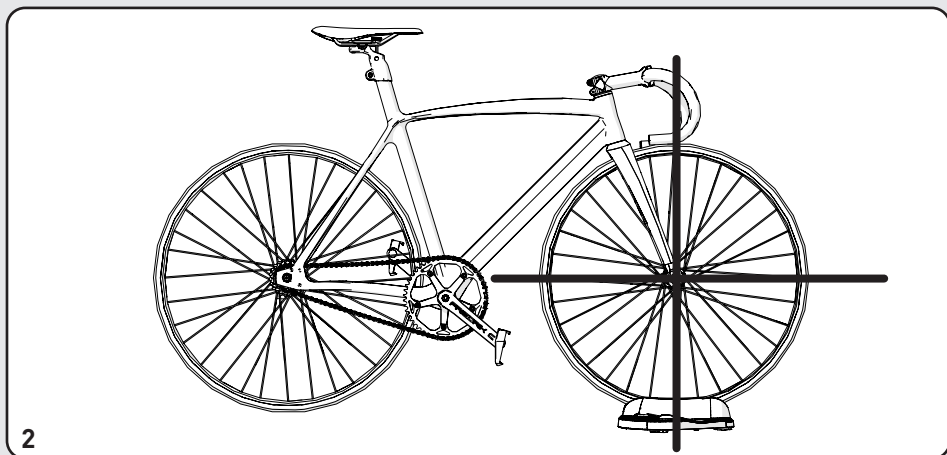
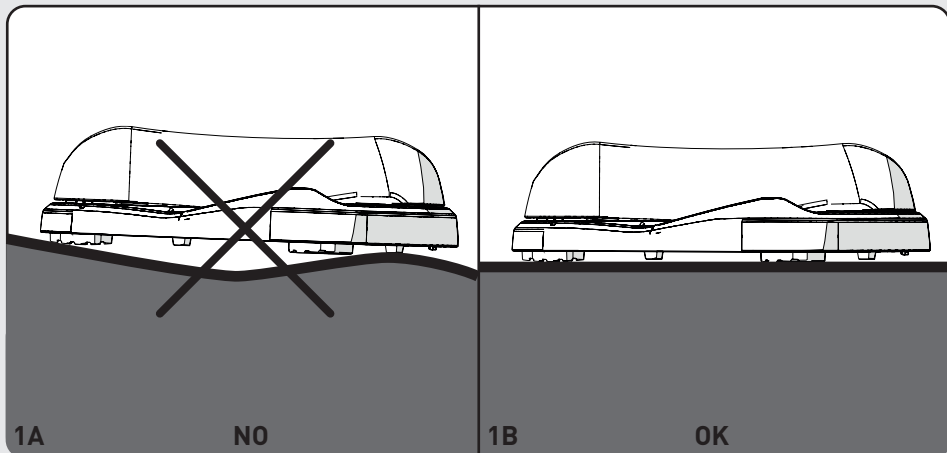
将废电池丢弃到专用回收容器中。

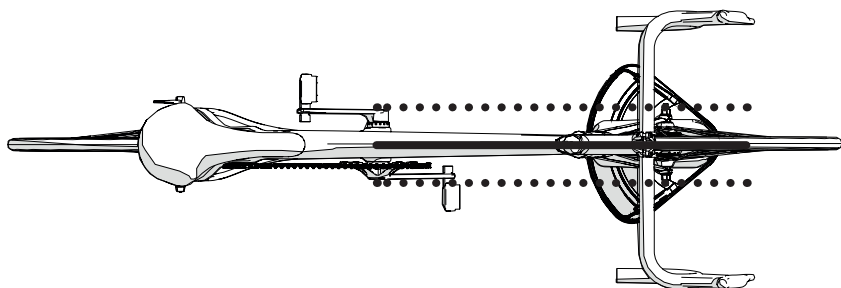
不可将废电池置于环境中。

2) 非欧盟国家内

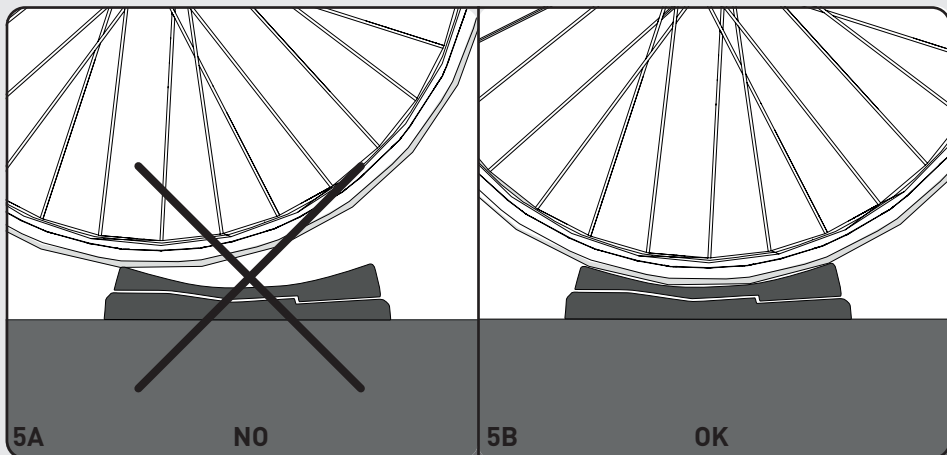
如果您要处置本产品, 请联系当地机构并咨询适用的处置方法。

技术协助: support.elite-it.com





4



Dichiarazione di conformità UE / EU Declaration of conformity (DoC) / Déclaration de conformité UE / EU-Konformitätserklärung / Declaración de Conformidad UE / EU 적합성 선언 / EU-Verklaring van Overeenstemming / 欧盟符合性声明

COSTRUTTORE / MANUFACTURER / CONSTRUCTEUR / HERSTELLER / FABRICANTE / 제조업체 / FABRIKANT / 制造商
ELITE S.R.L. - via Fornaci 4 - 35014 - Fontaniva - PADOVA - ITALY

dichiara che la dichiarazione di conformità è emessa sotto la propria esclusiva responsabilità e appartiene al seguente prodotto:
declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product:

atteste que cette Déclaration de Conformité est émise sous sa responsabilité exclusive et concerne le produit suivant :
erklärt, dass die Konformitätserklärung auf ausschließlich eigene Verantwortung ausgestellt wird und zu folgendem Produkt gehört:
declara que la Declaración UE de conformidad se emite bajo su única responsabilidad y corresponde al siguiente producto:
본 적합성 선언은 당사의 전적 책임하에 발행되었으며 다음 제품에 속함을 선언합니다.

verklaart dat de Conformiteitsverklaring (DoC) geheel onder eigen verantwoordelijkheid afgegeven wordt en bij het volgende product hoort:
我们在承担唯一责任的条件下声明,此产品:

MODELLO / MODEL / MODÈLE / MODELL / MODELO / 모델 / MODEL / 型号: **STERZO SMART**
DESCRIZIONE / DESCRIPTION / DESCRIPTION / BESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN / 설명 / BESCHRIJVING / 描述: **Steering Block**

OGGETTO DELLA DICHIARAZIONE / OBJECT OF THE DECLARATION
OBJET DE LA DÉCLARATION / GEGENSTAND DER ERKLÄRUNG
OBJETO DE LA DECLARACIÓN / 선언의 목적
VOORWERP VAN DE VERKLARING / 声明的主题



L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione: / The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: / L'objet de la déclaration citée ci-dessus est conforme à la relative norme d'harmonisation de l'Union: / Der Gegenstand der vorstehenden Erklärung entspricht den einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Europäischen Union: / El objeto de la declaración anteriormente mencionada es conforme a legislación de armonización de la Unión: / 상기 설명된 선언의 목적은 관련 연합 조화 법규를 준수하는 것입니다: / Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met de betreffende harmonisatierichtlijnen van de Unie: / 以上所述声明的主题符合欧盟协调立法相关要求: /
DIRECTIVA 2014/53/UE / DIRECTIVE 2014/53/EU / DIRECTIVE 2014/53/UE / / RICHTLIJNIE 2014/53/EU / DIRECTIVA 2014/53/UE / 지침 2014/53/ EU / RICHTLIJN 2014/53/UE / 指令2014/53/UE

2011/65/UE (RoHS)

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate utilizzate: / The following harmonised standards and technical specifications have been applied: Les normes harmonisées et les spécifications techniques suivantes ont été appliquées: / Verweis auf die einschlägigen harmonisierten Normen die zu Grunde gelegt wurden: / Referencia a las normas armonizadas pertinentes aplicadas: 적용된 관련 조화 표준에 대한 참조: / De volgende relevante geharmoniseerde normen zijn toegepast: 使用的相关统一标准参考:

Titolo / Title / Titre / Titel / Título / 제목 / Titel / 标题

Data di pubblicazione / Date of standard specification / Date de publication / Veröffentlichungsdatum / Fecha de publicación / 발행 일자 / Publicatiedatum / 发布日期

IEC 60335-1:2010, COR1:2010, COR2:2011, COR1:2014, AMD2:2016, COR1:2016

EN 61000-6-1:2007

EN 61000-6-3:2007/A1:2011

ETSI EN 301 489-1 V2.1.1 (2017)

ETSI EN 301 489-1 V3.1.1 (2017)

EN 300 328 V2.1.1 (2017)

Frequenze di trasmissione / Transmission frequencies / Fréquences de transmission

Übertragungsfrequenzen / Frecuencias de transmisión / 전송 주파수 / Zendfrequencies / 传输频率:

2400 - 2483.5 MHz

Protocolli / Protocols / Protocoles / Protokolle / Protocolos / 프로토콜 / Protocollen / 协议:

Bluetooth 4.0 & ANT+

Distanza di trasmissione in campo libero / Transmission distance in the open / Distance de transmission en champ libre Übertragungsabstand im Freifeld / Distancia de transmisión en campo libre / 개방시 전송 거리 / Zendafstand in vrij veld / 自由空间传输距离: 10m

Potenza trasmissione ANT+ / ANT+ transmission power / Puissance de transmission ANT+

Übertragungsleistung ANT+ / Potencia de transmisión ANT+ / ANT+ 전송 전력 / Zendvermogen ANT+ / ANT+ 传输功率:

4dB

Potenza trasmissione Bluetooth / Bluetooth transmission power / Puissance de transmission Bluetooth / Übertragungsleistung Bluetooth /

Potencia de transmisión Bluetooth / 블루투스 전송 전력 / Zendvermogen Bluetooth / 蓝牙传输功率:

0dB

Fontaniva, 01/11/2020

Luogo, data di emissione / Place, date of issue

Lieu, date de délivrance / Ort, Datum der Ausstellung

Lugar, fecha de expedición / Plaats, datum van afgifte

발행 장소, 날짜 / 发布地点、日期

Andrea Sartore, President

Nome e posizione / Name and title

Nom et titre / Name und Titel

Nombre y cargo / Naam en de titel

이름 및 직책 / 姓名和职称



This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions.

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment contains specified radio equipment that has been certified to the Technical Regulation Conformity Certification under the Radio Law.

当該機器には電波法に基づく技術基準適合証明等を受けた特定無線設備を装着している。



14411-20-13362
Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

CMIIT ID: 2020DJ14922



인증번호: R-Reli-Sierzo
기술명: Home Trainer
상업명: Sierzo
제조사: Elite s.r.l.
제조국: 이탈리아
제조년월: 2020-10



RATING: 5.4VDC 0.01A

GARANTIE DEUTSCH

1. Firma ELITE srl garantiert - gemäß Gesetzesverordnung Nr. 24 vom 02.02.2002 und EG-Richtlinie 1999/44- das eigene Produkt und die für die Herstellung desselben verwendeten Materialien für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Anschaffungsdatum.
2. Von dem Garantieanspruch ausgeschlossen sind Schäden, die dem Hersteller nicht zuzuschreiben sind, wie z. B. Fahrlässigkeit und Nachlässigkeit bei der Bedienung und unsachgemäße Behandlung; Schäden, die durch Stöße verursacht werden oder infolge von Wartungsarbeiten auftreten, die von nicht autorisiertem Personal durchgeführt wurden; Transportschäden; normaler Verschleiß. Der Gewährleistungsanspruch verfällt, wenn der Einsatz des Produktes nicht dem Zwecke dient, wofür es hergestellt wurde, und dessen Installation nicht gemäß den Anleitungen von ELITE srl durchgeführt wurde, wofür in jedem Falle jegliche Verantwortung für eventuelle Schäden, die direkt oder indirekt entstehen könnten, abgelehnt wird.
3. ELITE srl ist für den Verlust oder die Beschädigung der Produkte während des Transportes zur Herstellerfirma oder zu einer von ihr eingerichteten Kundendienststelle, wo die Produkte repariert bzw. ersetzt werden, nicht verantwortlich.
4. Die Garantie darf nur beansprucht werden, wenn die "KUNDENDIENSTKARTE" sorgfältig in allen ihren Teilen ausgefüllt und der eventuellen Retourware beigegeben wird - zusammen mit dem Kassabeleg, der Rechnung oder sonstiger Quittung, die vom Verkäufer ausgestellt wurde (darauf müssen Name und Anschrift des Verkäufers sowie das Anschaffungsdatum klar ersichtlich sein). Fehlt eines der hier angeführten Dokumente, verfällt der Garantieanspruch.
5. Alle vom Konsumenten auf der "Kundendienstkarte" angeführten Informationen werden laut den im Gesetz Nr. 675 vom 31.12.1996 festgeschriebenen Normen behandelt.
6. Für den Fall, daß die dem Produkt beiliegende Dokumentation eine Zeichnung des Produktes umfasst, sind die fehlerhaften oder nicht funktionierenden Bestandteile, die Gegenstand der Reklamation sind, zu kennzeichnen, indem die nummerierten Kreise auf der Zeichnung entsprechend angekreuzt werden. Die Zeichnung ist dann der "KUNDENDIENSTKARTE" beizugeben.
7. ELITE srl behält sich das Recht vor, die eigenen Produkte - ohne Vorankündigung - technisch und optisch zu verbessern.

WARRANTY ENGLISH

1. In accordance with the law no. 24 of 02/02/2002 and CE directive 1999/44, ELITE s.r.l. guarantees its products and the components used for a period of two (2) years from the date of purchase.
2. Warranty is void for defects caused by reasons not chargeable to the manufacturer such as negligence or carelessness whilst using the product, impacts, maintenance done by non-authorized personnel, damage caused by transportation, normal wear. Additionally, warranty is void in case of improper use of the product, wrong observation of instruction, especially the notice concerning installation and use supplied by ELITE s.r.l. for which in any case it is not responsible for eventual direct or indirect damages.
3. In case of repaired or replaced product done by the Factory or in one of its authorized Service Centers, ELITE s.r.l. is not responsible for any loss or damage during transportation.
4. To take advantage of the warranty service it is necessary to carefully fill in all its parts the "CUSTOMER ASSISTANCE CARD" which needs to accompany, along with the fiscal receipt or other document issued by the Seller which bears the name of the Seller and date selling, the eventual returned product. Warranty is void in case one of these documents are missing.

5. All the information supplied by the Purchaser on the "CUSTOMER ASSISTANCE CARD" will be handled in accordance with the rules of the law no. 675 of 31/12/1996.

6. In case there is, along with the documentation supplied with the product, a technical drawing of the product itself, indicate the defective or malfunctioning part by signing on the correspondent number. The drawing needs to be attached to the "CUSTOMER ASSISTANCE CARD".

7. ELITE s.r.l. reserves the right to apply technical and aesthetic modifications to its products without obligation of notice.

GARANTIA ESPAÑOL

1. De acuerdo con el DL nº 24 de fecha 02/02/2002 y con la directiva CE 1999/44, ELITE s.r.l. garantiza el propio producto y los materiales empleados por un periodo de dos (2) años a partir de la fecha de compra.
2. Anulación de la garantía: Por causas ajenas no imputables al fabricante tales como negligencia y mal trato durante el uso, robo, mantenimiento efectuado por personal no autorizado, daños de transporte, desgaste normal, etc. Además, la garantía queda anulada por una utilización diferente de aquella para la que el producto ha sido concebido y por la instalación y montaje del mismo no siguiendo las instrucciones suministradas por Elite s.r.l. por lo que en cada caso se declara todo tipo de responsabilidad para eventuales daños que directa o indirectamente pudieran derivarse.
3. Para los productos reparados o sustituidos por la Casa Constructora o en alguno de sus Centros de Asistencia, ELITE s.r.l. no es responsable de eventuales desperfectos o daños originados durante el transporte de los mismos.
4. Para hacer uso del servicio de garantía es necesario cumplimentar atentamente y en su totalidad la "CARTA DE ASISTENCIA AL CLIENTE" y de adjuntarla al producto, junto a una copia de la factura u otro documento justificativo emitido por el vendedor en el que se haga constar el nombre y dirección del mismo así como la fecha en la cual ha sido efectuada la venta.
5. Todas las informaciones suministradas por el consumidor e indicadas en la "Carta de Asistencia al cliente" serán tratadas conforme a la normativa incluida en la ley 31/12/1996 nº 675.
6. Cuando, entre la documentación que acompañe al producto, esté presente un diseño del mismo, indicar las partes defectuosas o mal funcionantes motivo de la reclamación, marcando con una cruz los cuadros numerados presentes en el diseño. Adjuntar por tanto el diseño a la "CARTA DE ASISTENCIA AL CLIENTE".
7. Elite s.r.l. se reserva el derecho de aportar modificaciones técnicas y de diseño a sus productos sin previo aviso.

GARANTIE FRANÇAIS

1. Dans le respect des normes de la Communauté Européenne, ELITE s.r.l. garantit les propres produits et les matériaux employés pour une période de deux ans (2) à partir de la date d'achat de celui-ci.
2. Exclusions de la garantie: les défauts des produits ELITE S.r.l. créés par des causes diverses de celles imputables au constructeur, comme par exemple la négligence ou le mauvais traitement du produit durant son utilisation, chocs, opérations de maintenance effectuées par des personnes non autorisées, transport, usage normal. Déterminer également l'exclusion de la garantie : l'utilisation non appropriée à la destination pour laquelle le produit a été réalisé et une installation non conforme aux instructions fournies par ELITE s.r.l., et pour lesquels de toute manière, l'on décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages qui peuvent en dériver directement ou indirectement.
3. Pour les produits réparés ou remplacés par le fabricant ou par un de ses

Centres d'Assistance, ELITE s.r.l. n'est pas responsable n'est de pertes éventuelles ou dommages intervenus durant le transport.

4.Pour bénéficier du service de garantie, il est nécessaire de remplir complètement et avec précision, la "BON DE GARANTIE DU CLIENT" et de le joindre au produit rendu, avec une copie du reçu de caisse ou tout autre document relâché par le vendeur, indiquant le nom de ce dernier et la date à laquelle a été effectuée la vente. L'absence de l'un de ces documents déterminera l'exclusion des conditions de garantie.

5.Toutes les informations fournies par l'utilisateur et reportées sur le "bon de garantie du client" seront traitées en plein accord avec les normes indiquées par la loi du 31/12/1996 n°675.

6.Si par hasard, dans la documentation jointe au produit rendu, était présent un dessin figurant le produit en objet, indiquer les parties défectueuses ou qui ne fonctionnent pas bien et qui font objet de la réclamation, indiquant avec une croix les bulles numérotées présentes sur le dessin. Joindre le dessin au "BON DE GARANTIE DU CLIENT".

7.ELITE s.r.l. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques ou esthétiques à ses propres produits sans aucune obligation de préavis.

GARANZIA ITALIANO

1.In accordo al DL n. 24, del 02/02/2002 e alla direttiva CE 1999/44, ELITE s.r.l. garantisce il proprio prodotto e i materiali impiegati per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto dello stesso.

2.Esclusione della garanzia: per cause diverse da quelle imputabili al costruttore, quali ad esempio negligenza o trascuratezza nell'uso, urti, manutenzioni operate da personale non autorizzato, danni di trasporto, normale usura. Determinano, inoltre, l'esclusione dalla garanzia: l'uso non appropriato allo scopo per cui è stato realizzato il prodotto e l'installazione dello stesso non conforme alle istruzioni fornite da ELITE s.r.l., per i quali, in ogni caso, si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni che ne possano direttamente od indirettamente derivare.

3.Per i prodotti riparati o sostituiti presso la Casa Costruttrice o presso uno dei suoi Centri Assistenza, ELITE s.r.l. non è responsabile di eventuali smarrimenti o danneggiamenti che avvengano durante il trasporto degli stessi.

4.Per usufruire del servizio di garanzia è necessario compilare attentamente, e per intero, la "CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE" e di allegarla, assieme ad una copia dello scontrino fiscale o altro documento probante rilasciato dal venditore, che riporti il nominativo dello stesso e la data in cui è stata effettuata la vendita, all'eventuale reso. La mancanza di uno dei suddetti documenti determina l'esclusione dalle condizioni di garanzia.

5.Tutte le informazioni fornite dal consumatore e riportate nella "Carta di assistenza al cliente" verranno trattate in accordo alla norma di cui alla legge 31/12/1996 n°675.

6.Qualora, tra la documentazione allegata al prodotto, sia presente un disegno del prodotto in oggetto, indicare le parti difettose o malfunzionanti oggetto del reclamo consegnando con una croce i bollini numerati presenti sul disegno. Allegare quindi il disegno alla "CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE".

7.Elite s.r.l. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetiche ai propri prodotti senza alcun obbligo di preavviso.

보증 한국어

1.2002년 2월 2일자 24호 법률과 CE 지침 1999/44에 의거하여 ELITE s.r.l.은 구입일로부터 이(2)년 동안 사용된 자사 제품과 구성품을 보증합니다.

2.제품 사용 중의 부주의 또는 태만, 충격, 허가되지 않은 자가 수행한 유지보수 작업, 운송 중 발생한 손상, 정상적인 마모 등 제조업체에 책임이 없는 이유로 발생한 결함에는 보증이 적용되지 않습니다. 또한 제품을 잘못 사용하거나 지침(특히 ELITE s.r.l.에서 제공한 설치 및 사용에 관한 고지 등)을 올바르게 따르지 않음으로 인해 이후에 발생하는 시간적·점적 피해에 대한 책임이 ELITE s.r.l.에 없는 경우에도 보증이 적용되지 않습니다.

3.공정상이나 사자의 공인 서비스 센터에서 제품을 수리 또는 교체하는 경우, ELITE s.r.l.은 운송 중에 발생하는 손실 또는 피해에 대해 책임 지지 않습니다.

4.보증 서비스를 이용하려면 "고객 지원 카드"의 모든 부분을 잘의 깊게 작성하여 판매자가 보행하고 판매자 이름과 판매 날짜가 명시된 영수증이나 기타 증빙을 동봉하여 반환할

제품과 함께 발송해야 합니다. 이런 증빙 중 하나가 없으면 보증이 적용되지 않습니다.

5."고객 지원 카드"에 구매자가 기입한 정보는 모두 1996년 12월 31일자 675호 법률에 의거하여 처리됩니다.

6.제품과 함께 제공된 설명서와 함께 제품 자체의 기술 도면도 있는 경우, 불량이거나 오작동하는 부품에 해당하는 번호에 서명하여 도면에 표시하십시오. 이 도면을 "고객 지원 카드"에 첨부해야 합니다.

7.ELITE s.r.l.은 고지 의무 없이 기술 및 외양을 변경할 권리를 보유합니다.

GARANTIE DUTCH

1.In overeenkomst met (rechts)artikelnr 24 van 02-02-2002 en CE richtlijnen, geeft ELITE s.r.l. garantie op haar producten en componenten voor een periode van 2 jaar vanaf het moment van aankoop.

2.Garantie geldt niet voor defecten veroorzaakt door redenen die niet balastbaar zijn aan de fabrikant, zoals nalatigheid of onzorgvuldigheid tijdens het gebruik van het product, stoten/ botsen, handelingen gedaan door niet - geautoriseerd c.q.onprofessioneel personeel, schade door transport of normale slijtage. Bovendien geldt er geen garantie door ongeschikt gebruik van het product, gebruik van verkeerde instructie of observatie. Ook als men de gebruiksaanwijzing voor wat betreft het installeren en gebruik, aangegeven door ELITE s.r.l., niet opvolgt, wordt er in geen geval garantie gegeven aan directe of indirecte schade.

3.In geval van reparatie en/ of vervanging van onderdelen gedaan door de fabrikant, of van een van onze geautoriseerde service centers, is ELITE s.r.l. niet verantwoordelijk voor schade of verlies tijdens transport.

4.Om voor garantie in aanmerking te komen is het van groot belang om alle gegevens op de "CUSTOMER ASSISTANCE CARD" in te vullen. Deze moet samen met een aankoopbon of bewijs, getekend door de verkoper met de gegevens van het product, de aankoopdatum en bedrijfsnaam verstuurd worden. Garantie is niet mogelijk bij het ontbreken van een van deze documenten.

5.Alle informatie, gegeven door de koper op de "CUSTOMER ASSISTANCE CARD" wordt behandeld volgens (rechts)artikelnr. 675 van 31-12-1996.

6.In het geval er een document aanwezig is bij het product met een technische tekening, waar u een indicatie op kunt aangeven wat er defect is, moet u het corresponderende nummer aangeven. De tekening moet samen met de "CUSTOMER ASSISTANCE CARD" card opgestuurd worden

7.ELITE heeft het recht om technische en uiterlijke modificaties bij haar producten aan te brengen, zonder enige verplichte aankondiging.

保修 中文

1.依据 02/02/2002 第 24 号法律以及 CE 指令 1999/44, ELITE s.r.l. 保证其产品及组件自购买之日起可使用两年(2)年。

2.对于不可归责于制造商之原因而引起的缺陷,保修无效,比如使用产品时出现疏忽或粗心、碰撞、由非授权人员执行维护、运输导致的损坏、正常磨损。此外,在不当使用产品和/或不当遵循说明(尤其是 ELITE s.r.l. 提供的安装和使用相关注意事项)的情况下,保修同样无效,若出现此情况,则在任何情形下,对于最终导致的直接或间接损坏,ELITE s.r.l. 概不负责。

3.若工厂或其某个授权服务中心已维修或更换产品,则对于运输过程中出现的任何损失或损坏,ELITE s.r.l. 概不负责。

4.为利用保修服务,用户需仔细填写"客户协助卡"中的所有部分,而且需随附财务收据或其它由卖家开具的文件(包含卖家名称以及最终返回产品的销售日期)。如果此类文件不齐全,则保修无效。

5.购买者在"客户协助卡"上提供的所有信息将依据 31/12/1996 第 675 号法律规定进行处理。

6.若除产品随附的文档外还提供有产品本身的技术图纸,则通过写下对应的编号表明缺陷或故障部件。"客户协助卡"上需附上图纸。

7.ELITE s.r.l. 保留对其产品进行技术以及美学修改的权利,恕不另行通知。

Nome cliente / Name / Nom du client / Nombre cliente / Naam

Indirizzo / Address / Adresse / Dirección / Adres

Telef., Fax, e-mail

In caso di rilievo di difetti contattare il venditore o rivenditore dell'acquisto originale.

In case of defect contact the seller or dealer of original purchase.

Im Falle von Mängeln wenden Sie sich bitte an den Verkäufer oder Händler des Originalkaufes.

En cas de défaut, veuillez contacter le vendeur ou le revendeur de l'achat initial.

En caso de detección de defectos contactar al vendedor o distribuidor de la compra original.

Neem in geval van vastgestelde defecten contact op met de verkoper of wederverkoper van de oorspronkelijke aankoop.

Nome Prodotto / Product name / Produktname / Nom du Produit / Nombre del producto / Product naam

Codice Prodotto / Product item code / Produktkennzeichnung / Code du Produit / Referencia del producto / Artikel nummer

Problema rilevato / Description of the defect / Fehlerbeschreibung / Problème relevé / Problema detectado / Omschrijving vande klacht

Data di Acquisto (comprovata da un documento probante) / Date of purchase (with fiscal receipt as proof of purchase) / Kaufdatum (Einkaufsbeleg vorlegen) / Date d'achat (démontrée par un document probant) / Fecha de compra (demostrada mediante documento) / Aankoopdatum, (met bewijs van aankoop)

Data di Produzione (presente sull'articolo) / Date of Production (present on the item) / Herstellungsdatum (ist auf dem Artikel angegeben) / Date de production (présente sur l'article) / Fecha de fabricación (presente en el producto) / Produktiedatum (aanwezig op het artikel)

Nome del Detagliante / Distributore (presente nell'etichetta dell'imballo originale) / Name of the retailer / Distributor (present on the original carton label) / Name des Händlers / Vertriebes (wie auf Garantiekarte vermerkt) / Nom du détaillant / distributeur (présent dans l'étiquette de l'emballage original) / Nombre del Detallista / Distribuidor (presente en la etiqueta del embalaje original) / Naam van de dealer / importeur (aangegeven op de originele verpakking)

ELITE
CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE
WARRANTY CARD
GARANTIE - KARTE
CARTE DE GARANTIE
CARTA DE ASISTENCIA AL CLIENTE
GARANTIE KAART

이름 / 姓名 / Name

주소 / 地址 / Address

전화, 팩스, 이메일 / 传真、电子邮件 / Phone, fax, e-mail

하자가 있는 경우 제품을 판매한 판매업자 또는 리셀러에게 문의하십시오.

如发现缺陷请联系购买本品时的原零售商或经销商。

In case of defect contact the seller or dealer of original purchase.

제품 이름 / 产品名称 / Product name

제품 품목 코드 / 产品项目代码 / Product item code

불량에 대한 설명 / 缺陷描述 / Description of the defect

구입일(영수증을 구매 증빙으로 제공) / 购买日期(附上财务收据作为购买证明) / Date of purchase (with fiscal receipt as prove of purchase)

제조일(물품에 표시됨) / 生产日期(显示在商品上) / Date of production (present on the item)

판매처/유통업체 이름(원래 상자 라벨에 표시됨) / 零售商/分销商名称(显示在原始纸箱标签上) / Name of the retailer/Distributor (present on the original carton label)

ELITE
보증 카드
保修卡
WARRANTY CARD



ELITE S.R.L.

VIA FORNACI, 4
35014 FONTANIVA
PADOVA - ITALY

ELITE-IT.COM

